

WHERE ARE YOU FROM?

Lesson Four

Objectives: This lesson is set on a plane, a first meeting. It is centered around the question of where you come from, and what you are doing. Explaining where you come from will probably come up often, and this lesson should prepare you with some possible ways of responding.

Activities: Study the dialogue well. Afterwards you should be able to ask and answer questions pertaining to the content, such as who comes from where, where they are going, what they will do, etc. (in Kiribati) Prepare a set of these questions to direct to the rest of your class.

**Translation
of Dialogue:**

Where are you from?

Meeting on the plane

There are two men, one a teacher who is I Kiribati and one a Peace Corps Volunteer. They are sitting together. They have just met on the plane. The PCV begins the conversation...

Peter: Hello sir. What's your name?

Bara: Hello. My name is Baraniko, what's yours?

Peter: My name is Peter. Where are you from?

Bara: I'm from Abemama but I work on Tarawa. I work as a teacher and I'm taking my vacation with my parents on Abemama.

Peter: I'm going to Abemama too, to work.

Bara: Wait, where are you from?

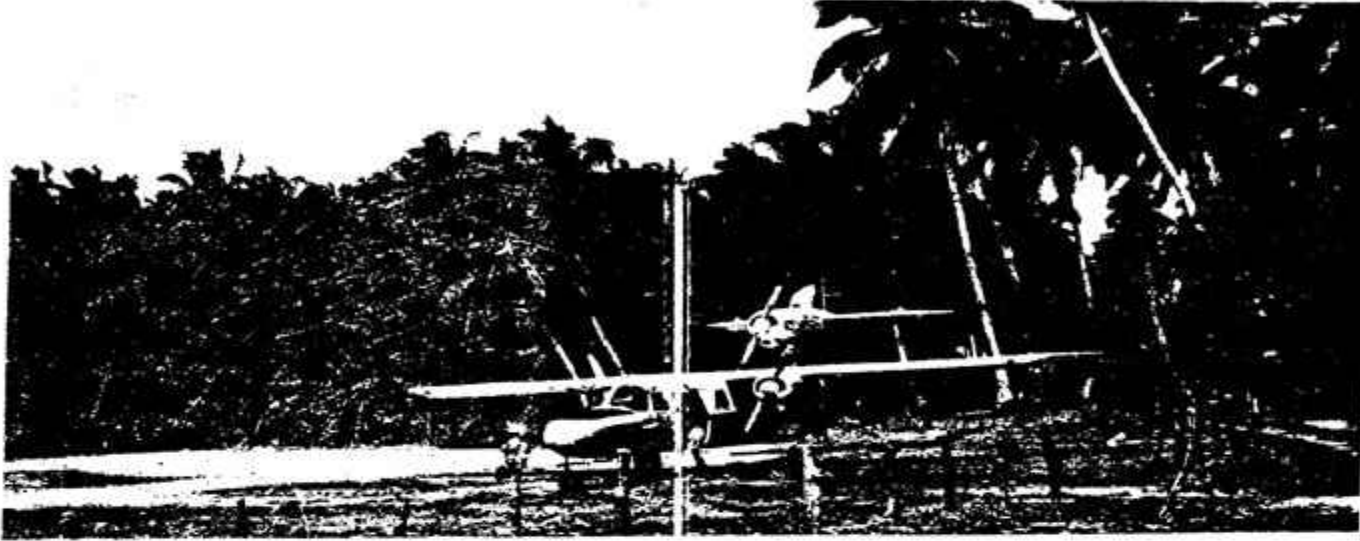
Peter: I'm from Florida in America, and I've come as a PCV, like the VSO from Britain.

Bara: Excuse me, what's your work on Abemama?

Peter: I'm going to work in agriculture there.

KAAIN IIA NGKOE?

Reirei Aua



Kaain iia ngkoe?

Dialogue
for study:

Te kaaitiboo iaon te waanikiba

Iai uoman mm'ane, temanna te tia reirei ae boni kaaini Kiribati ao temanna te Peace Corps Volunteer. A uaia ni bootaki n tekateka. Ai tib'a te moan tai ae a kaaitiboo iai iaon te waanikiba. E moana te marooroo te Peace Corps Volunteer...

Bitā: Nao ko na mauri. Antai aram?

Baraniko: Ko na mauri. Arau Baraniko ao ngkoe antai aram?

Bitā: Arau Bitā. Kaain iia ngkoe?

Baraniko: Boni kaain Abemama ngai ma I mm'akuri i Tarawa. Au mm'akuri bon te tia reirei ma N na nako ni mo'irawa irouia au karo i Abemama.

Bitā: Ngai N na nako naba Abemama ni mm'akuri.

Baraniko: Tanninga, ao kaain iia ngkoe?

Bitā: Ngai boni kaain Florida i Amerika ao I roko b'a te Peace Corps Volunteer n aroia VSO mai Buritan.

Baraniko: Taiacka, ao teraa am mm'akuri i Abemama?

Bitā: N na mm'akuri n te ununiki ikekei.

Translation of
Additional
Dialogue:

- Peter: And you, are you really from Abemama?
- Bara: Yes, I'm Abemaman, but I was born on Tarawa.
- Peter: Which island do you like better, Abemama or Tarawa?
- Bara: I like Abemama better. There are too many people on Tarawa. I'm happier living on Abemama. And you, are you really from Florida?
- Peter: No, I'm from Nevada, but I work as a carpenter in Florida.
- Bara: Which place do you like better, Florida or Nevada?
- Peter: I like Nevada better because there aren't so many people there either.
- Bara: That's good, maybe we'll meet again sometimes on Abemama.
- Peter: Yes, and thanks also.
- Bara: Thank you too. We'll meet again later.

Additional
Activities:

Study this additional dialogue until you understand it. Then rewrite it, using facts from your life for the life for the new content. Present your new dialogue to the class.

Outside
Activities:

When you meet new people, find out where they are from, and let them know something of your background as well. See if you can detect distinctive accents from the different islands of the group, especially the differences between north and south.

Continuation
of Dialogue:

- Bitā: Boni kaain Abemama ngkoe?
- Bara: E eng, boni kaain Abemama ngai ma I
bungiaiki i Tarawa.
- Bitā: E ngaa te aba ae ko tangiria riki Abemama
ke Tarawa?
- Bara: I tangira riki Abemama. E rangi ni bati
te aomata i Tarawa. I kukurei riki ni
maeka i Abemama. Ao ngkoe, boni kaain
Florida?
- Bitā: Tiaki, ngai boni kaain Nevada ma I
mm'akuri b'a te kaabenta i Florida.
- Bara: E ngaa te tabo ae ko tangiria riki Florida
ke Nevada?
- Bitā: I tangira riki Nevada b'a e aki bati naba
te aomata iai.
- Bara: E raioiroi tao ti na boni manga kaaitiboo iaon
Abemama n tabetai.
- Bitā: E eng, ko rab'a naba.
- Bara: Ao ngkoe ko rab'a naba. Ti a manga
kaaitiboo rimwii.